

A POCKET ENGLISH-
CHINESE-KOREAN
DICTIONARY

袖珍英汉朝词典

포켓영한조사전

민족출판사

A POCKET ENGLISH-
CHINESE-KOREAN
DICTIONARY
袖珍英漢朝詞典
포켓영한조사전

책임편찬자 전춘길
 장 위

민족출판사

图书在版编目(CIP)数据

袖珍英汉朝词典/全春吉主编. —北京:民族出版社,
1999.8

ISBN 7-105-03595-1

I. 袖… II. 全… III. 英语-词典-英、汉、朝 IV. H316
中国版本 CIP 数据核字 (1999) 第 36656 号

袖珍英汉朝词典

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编:100013)

民族出版社微机照排 民族印刷厂印刷

各地新华书店经销

1999 年 8 月第 1 版 2000 年 1 月北京第 2 次印刷

开本:787×1092 毫米 1/48 印张:9.75 字数:500 千字

印数:5 001—10 000 册 定价:19.80 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

主 编：	全春吉	张 伟
编 者：	全春吉	张 伟
	马荣洛	金永旭
	张东明	金钟光
	李锦子	全勇新
	朱镇佑	

책임편집자：	전춘길	장 위
편 찬 자：	전춘길	장 위
	마영락	김영옥
	장동명	김종광
	리금자	전용신
	주진우	

谨向资助本词典出版的
美国纽约利众基金会
表示衷心的感谢

이 사전의 출판을 후원해준
미국 뉴욕 트레이스기금회
(TRACE FOUNDATION)
에 중심으로 되는
감사를 드린다.

머 리 말

이 사전은 주로 한어를 초보적으로 장악한 조선족독자들, 더우기 대학생, 중학생, 초학생을 대상으로 편찬하였습니다. 영어를 학습하는 조선족학생수는 해마다 늘어가는데 그들이 사용할수 있는 영조사전이 없어 곤란이 막대합니다. 이러한 실재를 고려하여 이 사전을 내놓았습니다. 중간에 한어를 넣은 이유는 영어단어를 학습하는 동시에 한어학습에도 도움이 되리라고 믿어서입니다. 여기서 밝혀야 할것은 이 사전은 영한사전과 영조사전 두 사전을 묶은것이며 한조사전으로는 사용할수 없다는것입니다. 그것은 영어를 조선어로 대역할 때에 한어를 참고하였지만 한어로부터 조선어로 직접 중역하지 않았기때문입니다. 지면상으로 보면 한어 역어가 적고 조선어 역어가 상대적으로 많습니다. 조선어 역어가운데 주로 중국의 조선족이 사용하는 단어를 수록하고 조선과 한국에서 사용하는 단어와 소량의 외래어도 수록하였습니다.

부피와 원가의 제한으로 하여 영국의 저명한 옥스포드대학출판사에서 출판한 Oxford Elementary Learner's Dictionary of English(편자 Shirley Burridge)(옥스포드 초급영어학습사전)을 기본으로 하고 편찬하였으며 올림말(표제어)은 1만여개

가 됩니다. 최대상용단어 3천개와 차상용단어 7천개가 망라된셈입니다. 5백문에 소학교, 중학교와 대학교 초급학년에서 배우는 대다수의 단어와 적지 않은 상용성구를 찾을수 있습니다.

이 사전의 세상에 나오게 된데는 민족출판사 조선문편집실의 아낌없는 배려와 지도를 떠날수 없습니다. 편자는 그들에게 심심한 사의를 표합니다.

영한조사전을 편찬하기에는 (우리의 지식과 경험이 너무나 부족합니다.) 독자들의 비평과 지도를 바랍니다.

편자로부터

1998년 12월 연길에서

일 러 두 기

1. 올림말은 고사크체로 표시하였다.

2. 복합단어는 독립적인 올림말로 올렸다.

예: **double-decker**

3. 동사의 불규칙형식과 명사의 불규칙복수는 모두 올림말로 하였다.

예: **flew, hooves.**

4. 두개 이상의 올림말의 철자가 같을 때에는 그 품사명의 앞파베트순서로 배열하고 올림말의 오른 쪽 어깨에 수자를 달았다.

예: **but¹ conj., but² prep.**

5. 파생어는 굵은 이탤리크체로 표시하였다.

예: **absolute** ['æbsəlu:t] *adj.*, **absolutely** *adv.*

6. 올림말은 국제발음기호와 려점으로 그 단어의 영국식발음을 밝혔다. 발음기호가 없는것은 그 우의 올림말의 발음과 같음을 의미한다.

예: **glimmer** ['glɪmə(r)] *n.*, **glimmer** *v.*

7. 발음기호의 (r)는 그뒤에 오는 단어의 모음과 결합해서 [r]음을 내는것이며 그외에는 발음하지 않음을 표시한다.

8. 파생어의 발음이나 려점이 올림말과 다르면 그 발음을 표기하였다.

예: **obstruct** [əb'strakt] *v.*, **obstruction** [əb'strakʃn] *n.*

그러나 파생어가 울림발파 상용접미사(예: **quick + ly = quickly**)를 가질 때 그 발음을 표기하지 않는다. 이 일려두기뒤에 상용접미사발음표와 발음기호표가 있으니 참고하라.

9. 명사의 복수는 -S를 가하는데 그렇지 않은 경우에는 모두 상세히 설명하였다.

예: 단수와 복수가 같은 명사

aircraft ['ækrɑ:ft] *n.* (*pl. aircraft*),

복수형이 없는 명사 **froth** [frɒθ] *n.* (*no pl.*),

복수형만 쓰는 명사 **braces** ['breisiz] *n.* (*pl.*)

어떤 명사는 단수와 복수의 뜻이 다르다.

예: **ice** [ais] *n.* (*no pl.*) 얼음

ices [aisiz] *n.* (*pl.*) 아이스크림

10. 속어는 모두 상용되고 중요한것을 선택하였다. 속어가 여러가지 뜻이 있을 때에는 (a), (b) 등으로 각각 따로 밝혔다.

예: **feel like** (a) 仿佛, 好像 아무래도 ...
같다

(b) 想要 ...을 바라다, ...을
하고싶다

속어를 찾을 때 속어에 명사가 있으면 그 명사를 찾으려면 된다.

예: **make a pig of yourself**는 **pig**를 찾으려면 된다.

명사가 없고 동사가 있으면 동사를 찾으려면 된다.

예: *talk something over* 는 *talk* 를 찾으면 된다.

속어에 명사나 동사가 없으면 주되는 첫 단어를 찾으면 된다.

예: *high and low* 는 *high* 를 찾으면 된다.

이 사전에서 쓰는 약자는 다음과 같다.

<i>abbrev.</i>	생략형
<i>adj.</i>	형용사
<i>adv.</i>	부사
<i>conj.</i>	접속사
<i>def. art.</i>	정관사
<i>exclam.</i>	감탄사
<i>indef. art.</i>	부정관사
<i>n.</i>	명사
<i>past part.</i>	과거분사
<i>prefix.</i>	접두사
<i>pres. part.</i>	현재분사
<i>pron.</i>	대명사

常见后缀发音表

상용 접미사 발음표

Suffix	phonetic spelling	example word	phonetic spelling of example word
后缀	标音	例词	例词标音
접미사	발음	파	파어 발음
-able	/-əbl/	fashionable	/'fæʃnəbl/
-ably	/-əbli/	comfortably	/'kʌmfətəbli/
-al	/-l/ /-əl/	magical	/'mædʒɪkl/
-ance	/-əns/	assistance	/ə'sistəns/
-ate	/-ət/	affectionate	/ə'fekʃənət/
-er	/-ə(r)/	farmer	/'fa:mə(r)/
-ery	/-əri/	trickery	/'trɪkəri/
-ily	/-ili/	sulkily	/'sʌlkɪli/
-ing	/-ɪŋ/	astonishing	/ə'stəniʃɪŋ/
-ly	/-li/	accurately	/'ækjərətli/
-ment	/-mənt/	arrangement	/ə'reɪndʒmənt/
-ness	/-nis/	kindness	/'kaɪndnis/
-or	/-ə(r)/	conjuror	/'kʌndʒərə(r)/
-ous	/-əs/	poisonous	/'pɔɪznəs/
-y	/-i/	dusty	/'dʌsti/

发音符符号(音标)表

발음기호표

Vowels 元音 모음

symbol	example word	phonetic spelling
/i:/	see	/si:/
/i/(ɪ)	sit	/sit/
/e/	ten	/ten/
/æ/	hat	/hæt/
/ɑ:/	path	/pɑ:θ/
/ɔ/(ɒ)	got	/gɒt/
/ɔ:/	saw	/sɔ:/
/u/(ʊ)	put	/put/
/u:/	too	/tu:/
/ʌ/	cup	/kʌp/
/ə:(ɜ:)	fur	/fə:(r)/
/ə/(ə)	ago	/ə'gəu/
/ei/(eɪ)	late	/leɪt/
/əu/(əʊ)	home	/həʊm/
/aɪ/(aɪ)	five	/faɪv/
/aʊ/(aʊ)	now	/naʊ/

/ɔi/ (ɔɪ)	join	/dʒɔin/
/iə/ (ɪə)	near	/niə(r)/
/ɛə/ (eə)	hair	/hɛə(r)/
/uə/ (ʊə)	pure	/pjuə(r)/

Consonants 辅音 자음

/p/	pen	/pen/
/b/	bad	/bæd/
/t/	tea	/ti:/
/d/	did	/did/
/k/	cat	/kæt/
/g/	got	/gɒt/
/tʃ/	chin	/tʃin/
/dʒ/	June	/dʒu:n/
/f/	fall	/fɔ:l/
/v/	voice	/vois/
/θ/	thin	/θin/
/ð/	then	/ðen/
/s/	so	/səu/
/z/	zoo	/zu:/
/ʃ/	she	/ʃi:/
/ʒ/	vision	/ˈviʒn/

/h/	how	/hau/
/m/	man	/mæn/
/n/	no	/nəu/
/ŋ/	sing	/siŋ/
/l/	leg	/leg/
/r/	red	/red/
/j/	yes	/jes/
/w/	wet	/wet/

责任编辑：金美玉

封面设计：金 一

责任校对：金海玲

孙 瑛

高钟光

ISBN 7-105-03595-1/Z · 371

民文(朝 25) 定价：19.80 元

A 1

B 22

C 47

D 87

C 110

C 126

C 151

C 169

N 187

J 200

C 205

L 209

N 225

N 247

O 256

P 268

Q 300

R 302

S 325

S 386

S 416

N 427

C 433

C 453

C 453

N 455

A

- a**[ə] *indef. art.* ① 하나 ②每一个 ...마다
- abandon**[ə'bəndən] *v.* ①离弃, 抛弃 버리다, 버려두다, 포기하다 ②停止做某事 단념하다, 그만두다
- abbey**['æbi] *n.* ①修道院 큰 사원, 승원 ②教堂 교회당, 예배당 ③修道士(总数) (집합적)수도사
- abbreviate**[ə'brɪvi'eɪt] *v.* 缩写, 缩短, 简写 생략하다, 줄이다, 짧게 하다
- abbreviation**[əbrɪvi'eɪʃn] *n.* 缩写式 생략, 줄임, 약자, 약어, 생략형
- A. B. C.** [ˌeɪ bi: 'si:] *n.* (*pl.* A. B. C.'s) 字母表, 英语所有字母 영어의 자모, 基础, 初步, 入门 기초, 초보, 입문
- ability**[ə'biləti] *n.* ①(*no pl.*)能力, 本领 능력, 수완 ②(*pl. abilities*)才能, 技能 재능, 기능
- ablaze**[ə'bleɪz] *adj.* 着火, 发光, 激昂, 兴奋 타오르고, 화염에 싸여서, 번쩍거리고, 이글이글하여, 격하여, 열중하여, 흥분하여
- able**['eɪbl] *adj.* **be able to do something** 能够, 有能力的 할 수 있는, 할 능력이 있는, 유능한, 훌륭한, 자격있는
- aboard**[ə'bɔ:d] *prep.* 在船(飞机、火车)上; 上船(飞机、火车) 배(비행기, 기차)를 타고, [미]기차(비행기, 버스)에 **aboard** *adv.* 배에(로), 배를 타고, [미](배이외에)차(버스, 비행기)를 타고
- abolish**[ə'holɪʃ] *v.* 废除, 取消(관세, 제도, 법률 등을) 없애다, 폐지하다, 철폐하다
- abolition**[æbə'liʃn] *n.* 废除 폐지, 철폐
- about**[ə'baʊt] *adv.* ①大约, 差不多 거의, 대략, 약 ②几乎一样, 近乎 비슷하여, 거의 같아 ③到处, 各处 여기저기 ④附近, 不远 둘레, 주위에, 빙 둘러 **about** *prep.* ①在...各处 ...의 여기저기를, ...의 곳곳에서 ②到处, 四处 여기저기에, 곳곳에 ③靠近 ...의 근처에, ...주변